

Dictée adulte

Instructions

- Les fautes commises dans les mots en **caractère gras** ne doivent pas être comptabilisées. Ces mots peuvent présenter des difficultés ou font partie des mots officiels de l'opération « Dis-moi dix mots » de la Semaine de la langue française et de la Francophonie.
- Les mots de départage sont obligatoires et à dicter tout de suite après la relecture de la dictée.
- Consigne aux participants (à lire à haute voix avant de commencer la lecture) :
« L'écriture doit être soignée ! Tout doute sur un mot ou un accent sera compté en défaveur pour le participant. »

INTRO : L'organisateur des Jeux d'Abidjan a décidé, à la dernière minute, d'y inviter un boxeur acadien, ami de longue date qu'il avait perdu de vue. Il lui a donc proposé de rejoindre l'équipe québécoise et de faire ensuite étape avec elle, quelque part en Auvergne, pour se mettre en bonne condition physique.

ACADIE (112 mots)

Pas du tout paré, en panique dans sa chambre surplombant Caraquet, Maxime à **Jos à Donat** remplissait ses valises à la va-vite mais demeurait en balan. Tout dans sa tête était **berdi-berda**. Entre ses haltères et son attirail de sportif, impossible de distinguer les hardes propres des souillées. Mais qu'importe ! Il pourrait au **forçaille** se changer, arrivé à Québec. Aussi, quand il entendit crier depuis la rue son cousin venu le chercher pour le conduire à l'aéroport de Moncton, il se sentit bénaise et hucha : « Arrête de **badjeuler** pis entre ! C'est débarré ! »

QUEBEC (118 mots)

Les courriels de la relationniste n'exagéraient pas : le Québec était l'endroit rêvé pour se détresser. Notre héros fut immédiatement entraîné par un célèbre compatriote, presque son **avatar**, pour assister à un match de soccer en mangeant force hot-dogs. Son esprit vagabondait : il s'imaginait sur un lac en kayak, avançant sur son erre loin du qu'en-dira-t-on... Peut-être entendrait-il un **ouaouaron** ou un huard? « Peu me chaut, poétisa-t-il en levant les yeux au ciel, si les **nuages** informatiques s'effiloquent aussi... » Quoi qu'il en soit, rapaillant ses idées, il se rendit subitement compte que le match était terminé et que le sien l'attendrait bientôt à Abidjan.

Rédaction : Noëlle Guilloton, Conseillère linguistique

Dictée francophone France-Québec 2017

AUVERGNE (112 mots)

Dès leur arrivée en Auvergne, ils furent invités à un parcours de découverte des puys, sans objectif-temps, sans chronomètre, simplement accompagnés par leurs cicérones. Un sentier herbu longeait un golf. En face, le Sarcouy laissait deviner ses béances à l'endroit où les Gallo-Romains extrayaient le **trachyte** pour leurs sarcophages...

Dans la forêt, sur le chemin recouvert d'une épaisse couche de **pouzzolane**, les roues chassaient. Ils mirent pied à terre près d'une carrière où abondaient les airelles et où une vipère aspic se réchauffait, paresseusement lovée sur une rougne près de **lauzes** abandonnées. Que du bonheur !

Hélas il était temps de rejoindre Abidjan, les athlètes et les Jeux...

COTE D'IVOIRE (135 mots)

Groggy ! Maxime les vit arriver, chargés de toute la férocité du monde. Comme dans un cauchemar, il observa sa propre tête se transformer en corossol piétiné par un troupeau de buffles. Un punching-ball, voilà ce qu'il était devenu au milieu des hurlements. Puis il sentit l'uppercut traverser son menton. Alors les lumières de son cerveau, les vociférations du public, tout s'éteignit. Et il se sentit heureux, étrangement ; il revit des moments de son enfance en Afrique où, petit, il pourchassait au lance-pierres les margouillats du **kailcédrat** familial ; où, adolescent, il dansait une sorte de coupé-décalé avec des cynocéphales en goguette ; où, boxeur néophyte, il exhibait sa ceinture de champion aux passagers du **gbaka** qui le ramenait chez lui. Soudain, une voix vrilla ses tympans : « Réveille-toi, tu as perdu. »

Rédaction : Koffi Kwahulé, dramaturge et romancier

Lexique et définitions :

Définition des mots de la liste « Dis-moi dix mots » 2017 :

Avatar

(français) n.

1. nm. – Incarnation de Vishnu, ou d'un autre dieu, dans le brahmanisme.
2. fig. – Transformation, métamorphose.
3. np. – Tracas, malheur.

Nuage

(français) n.

1. nm. – Ensemble de particules très fines d'eau liquide ou solide maintenues en suspension dans l'atmosphère par les mouvements verticaux de l'air et dont la saturation et la condensation peuvent entraîner la chute de précipitations.
2. exp. modèle d'organisation informatique permettant l'accès à des ressources numériques dont le stockage est externalisé sur plusieurs serveurs.

Emoticône

(français) nm.

Dans un message électronique, ou lors d'autres échanges d'informations entre internautes (forums), figure schématique, représentée par une combinaison de symboles insérés dans une ligne de texte et renseignant sur l'humeur du rédacteur.

Favori

(français). n. et adj.

1. adj. - Qui est l'objet d'une faveur particulière, d'une préférence de la part de quelqu'un.
2. nm. Qui jouit particulièrement de la prédilection de quelqu'un ; préféré.

Fureteur

(français). n. et adj.

1. adj et nm. - Qui cherche, fouille partout, s'enquiert de tout.
2. nm. En informatique, navigateur.

Héberger

(français) v.t.

1. vt. Donner un logement provisoire à quelqu'un, l'accueillir provisoirement.
2. vt. Accueillir sur un serveur un service ou des pages Web pour les rendre accessibles aux utilisateurs.

Canular

(français) nm.

nm. familier. Action, propos qui a pour but d'abuser de la crédulité de quelqu'un.

Nomade

(français) adj. et n.

1. adj. et n. Se dit des peuples, des sociétés dont le mode de vie comporte des déplacements continuels : Tribu nomade (par opposition à sédentaire).
2. adj. Synonyme de mobile, en parlant d'un matériel informatique, audiovisuel ou de télécommunication.

Pirate (français) n.

1. nm. Aventurier qui courait les mers pour se livrer au brigandage, attaquant les navires de commerce.
2. nm. Personne qui contourne à des fins malveillantes ou même détruit les protections d'un logiciel, d'un ordinateur ou d'un réseau informatique.

Télésnober (français) v.t.

vt. Consulter fréquemment son téléphone intelligent en ignorant les personnes physiquement présentes.

Paragraphe acadien : difficultés et particularismes linguistiques

paré :	prêt
Caraquet :	prononcer « Caraquette »
A Jos à Donat :	appellation familière qui signifie fils de ...
à la va-vite :	précipitamment, en coups de vent
être en balan :	hésitant, indécis, en doute
berdi-berda :	confusion, désordre, désarroi
hardes :	vêtements
au forçaille :	au pis aller, s'il y a absolument nécessité
Moncton :	prononcer « Monctonne » en anglais, <u>Moncton</u> en québécois
bénaïse :	content (<i>les graphies « benaïse » ou « bènaisse » sont aussi acceptées</i>)
hucher :	crier
badjeuler :	rouspéter
débarré :	déverrouillé

Paragraphe québécois : difficultés et particularismes linguistiques

relationniste :	responsable des relations publiques; deux <i>n.</i>
soccer :	nom du foot en usage au Québec pour le différencier du football canadien et du football américain.
ouaouaron :	grande grenouille qui émet des cris graves et sonores; mot d'origine amérindienne.
huard :	nom usuel du « plongeon », oiseau aquatique au cri intense et modulé.

Dictée francophone France-Québec 2017

rapaillant :	participe présent du verbe <i>rapailler</i> , rassembler des objets épars.
se déstresser :	perdre son stress; accent aigu sur le premier <i>e</i> .
hot-dogs :	peut s'écrire <i>hot dogs</i> ou <i>hotdogs</i> . On entend aussi « chien chaud »
kayak :	embarcation légère de loisir ou de compétition, inspirée du modèle traditionnel inuit.
erre :	vitesse acquise par un bateau lorsqu'il cesse d'être propulsé.
qu'en-dira-t-on :	mot composé issu d'une proposition interrogative : opinion d'autrui;
peu me chaut :	peu m'importe; du verbe défectif <i>chaloir</i> .
quoi qu'il en soit :	en tout état de cause (locution pronominale indéfinie = « quelle que chose que... »); à distinguer de la conjonction de subordination <i>quoique</i> à valeur concessive.

Paragraphe auvergnais : difficultés et particularismes linguistiques

cicérone :	guide appointé pour faire visiter des lieux à des touristes ; toute personne qui en guide une autre. Peut s'accepter au singulier ou au pluriel.
puy :	nom donné aux volcans, particulièrement en Auvergne. ex : le puy de Dôme, le puy de Sancy.
trachyte :	roche volcanique. C'est cette lave qui donne sa couleur noire à la ville de Clermont-Ferrand.
pouzzolane :	roche volcanique à structure alvéolaire.
rougne :	les rougnes sont les déchets des carrières.
lauze :	Pierre plate et rugueuse, parfois appelée <i>tuile de pierre</i> .

Paragraphe ivoirien : difficultés et particularismes linguistiques

groggy :	sonné ; familier : dans les vapes
corossol :	mot créole des Antilles : gros fruit vert, à la pulpe blanche et parfumée entourant des graines noires brillantes. On en fait du jus et des glaces.
punching-ball :	pas d'équivalent français connu
lance-pierre :	Pierre au singulier. On ne lance qu'une pierre à la fois. Les 2 orthographes sont admises.
margouillats :	lézard des savanes africaines
kailcédrat, ou kailcédrat :	Arbre africain au port majestueux et à l'écorce amère, qui sert d'arbre à palabres.
coupé-décalé :	nom d'une danse



Dictée francophone France-Québec 2017

cynocéphales :

être hybride à corps humain et à tête de chien. Peut désigner ici des danseurs masqués.

gbaka :

mini-car de transport en commun de 18 places (de marque Toyota, Isuzu ou Mazda...)
en service à Abidjan